2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 16 September 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



UN ISLA UNI

SEPT
2020

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Premier Evelyn Wever-Croes:

NOS NO MESTER ROMANTISA E 'DEAL' CU HULANDA



Premier Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa semanal, a enfatisa cu no mester romantisa e 'deal' cu Hulanda. Premier a indica cu el'a tuma nota cu varios comerciante tin un ansha pa Aruba firma cu Hulanda, pero ta parse cu nan no ta consciente kico mester wordo firma.

"Si ta asina nan ta maneha nan negoshi, nan lo no ta hopi exitoso, pasobra den negoshi tampoco bo ta yega y firma 'bij het kruisje'. Ami ta un hende responsabel, mi a traha den sector publico y den sector priva, y ami no ta djis firma sin pensa riba e consecuencianan. Si mi sa cu firma un acuerdo awe, ta causa problema dentro di poco, mi ta atende cu e problemanan ey prome cu firma. Esey ta e forma responsabel pa maneha. Pues no pidi di mi pa firma 'blindelings bij het kruisje', pasobra si ta esey nan kier, nan mester a scoge un otro Prome Minister. Nos ta den negosacion y si nos mester firma mes, por lo menos nos mester purba tin un bon deal prome cu firma", Premier Wever-Croes a duna di conoce.

ROMANTISA HULANDA

Premier Wever-Croes a referi tambe na e hecho cu tin algun hende cu ta pensa cu si nos firma, mesora tur problema di Aruba ta soluciona.

"Esey ta un pensamento ekiboca. Ta e mesun Hulanda, cu algun hende ta romantisa, kier pa nos corta 35 miyon florin den cuido di salud. Ta e mesun Hulanda kier pa nos corta den salario di specialista. Ta e mesun Hulanda kier pa cuminsa elimina 'loon subsidie', ta nos ta purba wanta esaki pasobra nos sa cuanto comerciante y trahado ta depende di e 'loon subsidie'. Ta e mesun Hulanda kier un entidad cu ta dicidi su mes, cual inversionistanan por bin Aruba y kico nan ta bin haci na Aruba y kico tur nan por cumpra na Aruba, pero nos ta purba trece un balance den esaki pa protehe nos comerciantenan local y nos ciudadanonan mes. Ta e mesun Hulanda aki ta bin cu condicionnan draconico, cu di adelanta nan sa cu Aruba no por cumpli cu nan, Premier Wever-Croes a duna di conoce.

E mandatario principal a afirma cu Gobierno Aruba ta sigui negocia cu Hulanda na bienestar di nos pueblo pa yega na algo aceptabel tanto pa Aruba como pa Hulanda.

"Mi ta kere cu ora cada ciudadano di nos pais pone tur esaki den balansa, nan ta realisa cu berdad ta miho pa Gobierno di Aruba sigui negocia cu Hulanda y purba yega na algo cu ta aceptable pa tur partido. E retonan cu nos pais ta enfrenta, ta nos mes mester surpasa nan. Nos no mester pretende cu otro ta bin soluciona nos problemanan pa nos. Talves nan por yuda nos, pero nos mester soluciona nos problemanan. Pues ban keda cabes frieu, y no ban romantisa e ayudo di Hulanda. Ta parse cu Hulanda no ta interesa den yuda nos cu e sosten di likides cu nos mester pa sobrebibi, pa por hala rosea. Hulanda ta parse mas interesa den reforma y cambionan prome cu yuda nos cu e rosea. Awor Aruba ta manera un patient cu a yega hospital sin por respira. Prome cos cu nos mester, ta oxigeno pa por respira. Pero loke Hulanda ta parse di kier ta pa nos reforma y despues por haya oxigeno", Premier Wever-Croes a expresa.

TA SIGUI NEGOCIA

Premier Wever-Croes a duna di conoce cu awor cu Gobierno di Aruba a haya poco rosea financiero atrobe, por sigui negocia. Premier Evelyn Wever-Croes ta spera di por yega na un deal cu ta husto pa Aruba. Mientras tanto Premier y su team a lora manga y cuminsa traha caba riba reformanan cu tin mester.

"Pasobra nos no por keda warda riba Hulanda mas. Nos mes tin hendenan y potencial cu por yuda nos pa cuminsa cu e trabou aki, y tur cu kier yuda, ta bon bini", Premier Wever-Croes a enfatisa un biaha mas.

Prome Minister Wever-Croes

PROME MINISTER TA ACTUALISA STAKEHOLDERNAN RIBA E MASTER PLAN NACIONAL

Gabinete Wever-Croes a reuni cu participantenan y contribuyentenan na e "Master Plan Nacional" pa finalisa e proceso di feedback na e rapport. E Master Plan, cu e nomber di "Reposicionando e Rumbo di Nos Pais" ta un documento di 100 pagina delineando Aruba su strategia pa e recuperacion economico y resiliencia pa futuro. Pa yega un draft final, Prome Minister a traha hunto cu funcionarionan di Pais Aruba, gremionan, young professionals, y task forcenan.

Segun e Chief Innovation Officer di Aruba, Varelie Croes, cu a guia e comision cu a facilita e plan, e aspiracion di e plan ta "un transicion exitoso na un modelo economico cu ta sostenibel, inclusivo y resiliente".

E version actual di e raport ta reparti den dos seccion. E prome parti ta desplega un plan strategico y un framework. Mientrastanto, manera Varelie Croes ta haci referencia, e segundo parti ta e parti mas importante di e proyecto, puntonan di accion pa wordo logra den e siguiente tres añanan.

E 'steering committee', cual a vigila e comunicacion entre stakeholdernan, analisis di data y sosten di e proyecto, ta mira dilanti na un transicion di vision pa accion. Segun un miembro scientifico independiente di e comision, "e dosis husto di creatividad, curashi, compromiso y nos toke unico, lo haci e diferencia awe y pa futuro".

Durante e sesion, participantenan a lansa preguntanan riba puntonan specifico di e rapport, e plan di implementacion y financiamento. Asina mes, e topico di continuidad a sobresali den e combersacion. Prome Minister Wever-Croes a enfatisa cu su Gabinete a trata di evita tendencia politico door di a traha hunto cu un base amplio di Arubianonan di ambos sector priva y sector publico. Mientrastanto a tene Parlamento informa pa sigura cu cambionan politico no lo afecta e conclusion di e Master Plan.

Gobierno ta spera di tene contacto cu e participantenan y e comunidad. Locual ta mas importante aworaki ta pa sigui dialoga. Por haci esaki via town hallnan virtual y eventualmente en persona.

Prome Minister Wever-Croes a cera e sesion gradiciendo tur profesional cu boluntariamente a contribui na e proceso, "Nos ta gradicido na boso dedicacion den e temponan dificil aki". Gobierno di Aruba su intencion ta pa tin e documento final disponibel na publico y disponibel pa download pa fin di september 2020.





DIA INTERNACIONAL DI PRESERVACION DI OZON

Ken no ta corda cu den añanan 80 a papia di e fenomeno di e buraco den e capa solar of e ozon? Tambe, a stop di produci hopi producto como cu esakinan tawata contribui na haci e capa den e ozon mas fini y crea un buraco cu lo tin efectonan desastroso pa hende y bida na mundo.

Tur aña ariba 16 september ta celebra y ta pone atencion riba e tema cu Nacionnan Uni desde aña 1987 a propone como Dia Internacional di preservacion di capa di ozon. E conmemoracion aki di e fecha 16 di september tin di haber cu firmamento di un protocol na Montreal cu a trata e substancianan cu ta afecta y por caba cu e capa di ozon. Directie Natuur en Milieu (DNM) ta e instancia gubernamental cu ta formula maneho pa loke ta trata e topiconan relaciona cu naturalesa y medio ambiente, pa tene esakinan den un estado saludabel pa un y tur. E capa di ozon tin un rol importante pa proteha salud humano, medio ambiente y e ecosistema. P'esey tambe DNM ta pone un luz riba e tema y e dia di conmemoracion aki.
Kico ta e temanan pa atende cune rond di e topico di e capa di ozon?

Topiconan manera e capa di e ozon (ozone layer), cambio di clima, daño na e capa solar, promocion di e productonan cu ta ozone friendly, e rayonan ultravioleta, e ondanan cayente cu tin di haber cu e gasnan den atmosfera.

E aña aki pa cu e dia International di capa di ozon, Nacionnan Uni kier pa celebra e exito den e avancenan di e area di proteccion di e ozon. Mester vigila si, cualkier substancia of producto ilegal cu lo por contribui na e daño di e ozon. P'esey mes paisnan mester coopera y sostene e Kigali Amendment na e Montreal protocol cual a bay den efecto dia 1 di januari 2019. Esaki a encera pa eradica y stop cu hydroflourocarbons (HFC's) cual ta e gasnan potente cu ta contribui na cambio di clima. E amienda aki por yuda evita cu temperatura global lo subi te cu 0.4 grado C pa final di e siglo. Tambe door di



combina e accionnan, elimina mas gas HFC y cambia pa e productonan cu ta spaar energia, p.e den e industria cu ta traha e productonan pa fria (cooling industry), manera airco y frishidernan, nos por logra mas beneficio pa e clima y proteccion pa e ozon.

Pa por haya mas informacion tocante di e capa di ozon, DNM ta acerca departamento meteorologico, cu ta e instancia cu diariamente ta duna un indicacion tocante e rayonan ultravioleta cu ta midi rond mundo. Asina hende por sa ki grado ta safe y con largo por keda pafor sin cu esaki ta afecta e cuero na un forma peligroso. Esaki ta un ehempel di kico hende mester tene cuenta cu ne. Tambe ta importante pa ora di cumpra e productonan di aerosol (di fliet), pa check bon si nan no ta contene gasnan HFC of otro kimico daniño pa nos medio ambiente.





HAVA Y RODE KRUIS ARUBA

E asociacion di Dokternan di Cas hunto cu Rode Kruis Aruba tin e number

166

disponibel **SOLAMENTE** pa pashentnan di **Covid-19** cu nan sintoma a **empeora**. E number aki no ta pa informacion, pero pa **urgencia** so.





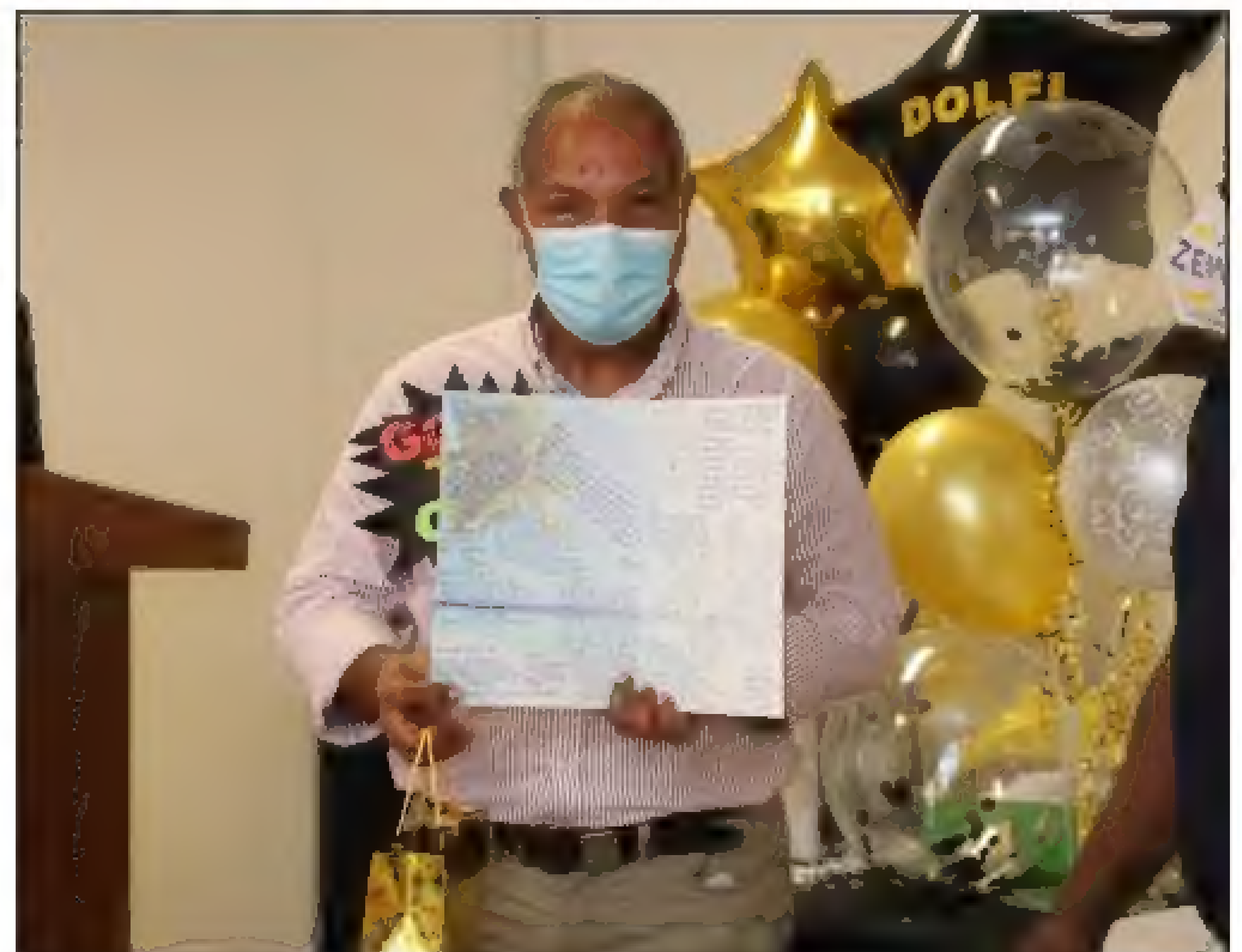
Minister Xiomara Maduro:

SR RUDOLF BOEZEM DI DIMP TA BAHA CU PENSIOEN



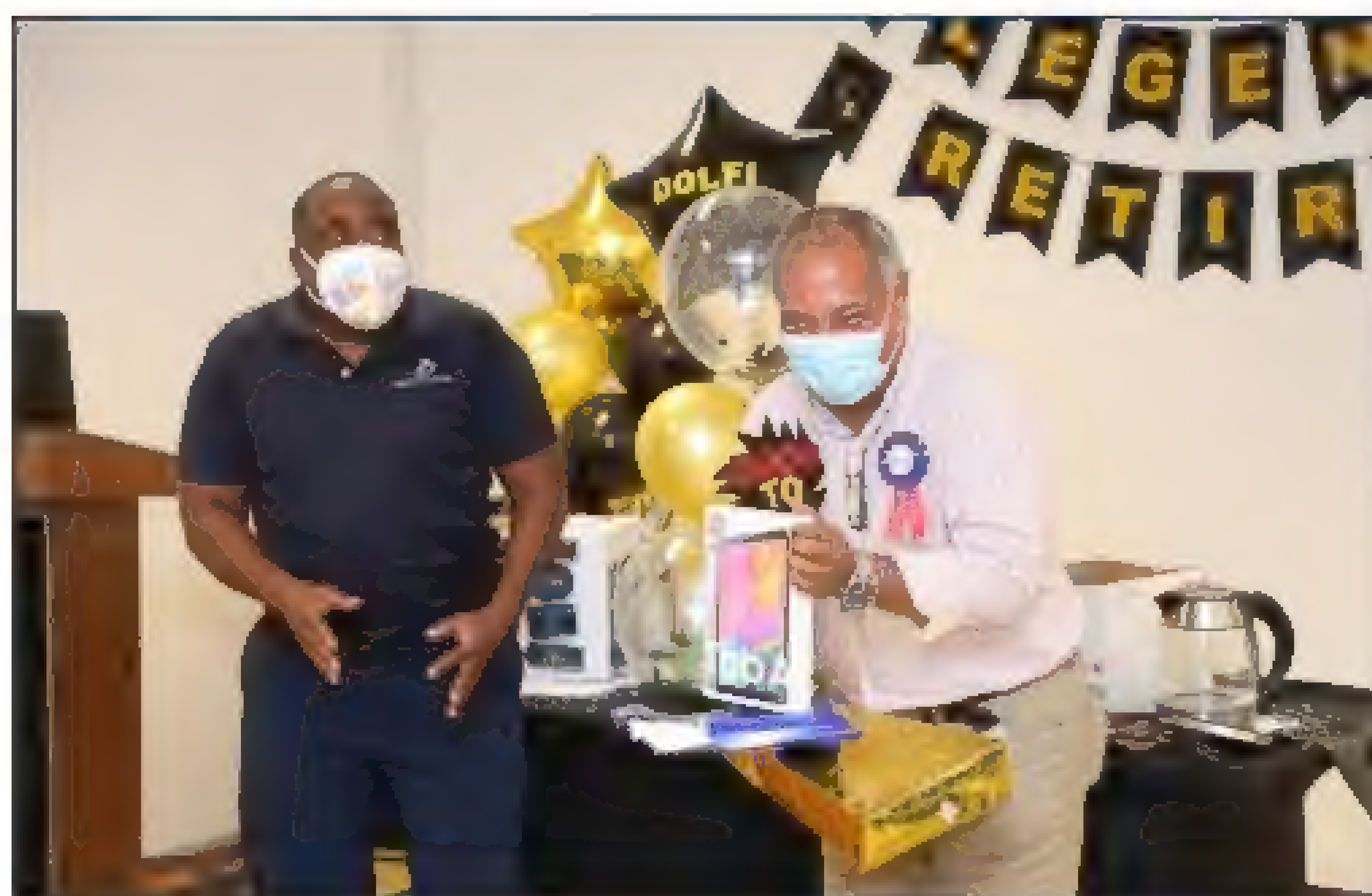
Siman pasa diabierna atardi Minister Maduro tabata presente na Departamento di Impuesto DIMP pa e despedida di sr. Rudolf Boezem kende ta baha cu pensioen.

Riba su ultimo dia di trabou coleganan di trabou di sr. Boezem a organisa un encuentro ameno pa demostra nan aprecio grandi pa nan colega cu ta bay cu pensioen bon mereci. No solamente e departamento ta perde un experto di controle riba loonbelasting pero su coleganan sigur lo haya falta di e abilidad di Sr. Boezem di comparti su experticio, pero mas cu tur un super bon persona y colega pa su demas coleganan.



Minister Maduro a gradici sr. Boezem y a brind'e un recuerdo pa su servicio loyal na Pais Aruba. Masha danki Sr. Boezem y hopi exito den e etapa nobo di bida como pensionado.

Continuacion Sr Rudolf Boezem di DIMP....













BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Maybelline Arends-Croes

50 aña dedica na formacion musical

Ta remarcabel den trayectoria di Maybelline Arends-Croes cu den hopi caso e tabata e prome. E ta prome yiu di Frans A. Croes y Aura Croes (d.f.m.) y e prome nieta di ■ conocido pionero musico y tocado di fio Sixto 'Mo Tito' Croes (d.f.m.). Maybelline tabata forma parti di e prome grupo di mucha muhe cu a bay HBS-A aki na Aruba (1957). E ta alabes e prome Arubiano cu a gradua na conservatorio na Hilversum, caminda el a logra obtene su acta di *Muziekonderwijs-A* den cuadro di *Algemene Muzikale Vorming* (1968). Y si esey no ta bastante, Maybe, manera nan sa yam'e, ta e prome studiante femenino di Colegio Arubano cu despues a bira docente na e scol aki. E ta e prome yiu di tera cu a duna les di musica na Colegio Arubano. E prome cu durante e inauguracion oficial di nos Himno y Bandera dia 18 di maart 1976 a dirigi e cantamento di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera' cu su coro Tutti Frutti y Orkesta Filharmonico dirigi pa señor Joy Kock.

Maybelline a forma parti tambe di e prome directiva di UNOCA y tabata miembro di hurado pa e prome *Sparkling Tour* di SETAR. E ta e prome persona cu a ricibi e prestigioso *Aruba-UNESCO Music Award* na 2002. Maybelline tabata tambe e prome hende muhe riba lista di MEP (Movimiento Electoral di Pueblo), cu a representa Aruba den Parlamento di Antia Hulandes di 1983 te 1985.

E siguiente personanan cu conoce Maybe di cerca a expresa nan aprecio grandi pa su persona. Dirigente di teatro y docente, Carmen Herrera, a bisa: "Mi kier t'ey semper pa Maybelline, manera e mes semper t'ey pa tur hende… " Docente y musico Gregory Goedgedrag ta comparti: "E tabata mi inspiracion, no solamente riba tereno di musica, pero tambe su afan y energia pa forma hende den su totalidad. E aspecto humano aki a inspira mi y mi ta baci awe locual cu Maybelline a siña mi na A.P.A. (Academia Pedagogico Arubano). Maybelline ta un bloki importante den edificio di mi bida."

Bibliotecaria Des Croes: "Su energia ta contagioso y ta parce cu no ta caba nunca." Ingeniero di zonido Eddie Tromp: "Maybelline, of miho bisa Maybe, ta un persona puntual, corecto y un gran musico y compositor. Cu dedicacion pa transmiti conocemento na otro persona, e ta hopi activo y yen di energia, creativo y e ta stima hende, specialmente mucha." Escritor, poeta, musico, compositor, pintor Hubert 'Lio' Booi: "Mi aprecio pa Maybelline ta grandi, mi ta aprecia su talento musical, mi ta aprecia masha hopi mes cu el a colecciona tur mi composicionnan pa uza nan, asina nan no ta bay perdi." Conocido cantante Edjean Semeleer a bisa simplemente: "Maybelline ta manera un mama pa mi. Danki na su ayudo m'a logra hopi y locual mi ta aprecia masha hopi mes ta cu semper su portanan ta habri 24 ora pa dia p'ami."



CULTURA

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Locual ta resalta di su persona ta su dedicacion admirabel na desaroyo y formacion di nos hubentud riba tereno musical. Tambe mester menciona en general su contribucion valioso na nos musica. Tur esaki ta pone cu e nomber mas apropia pa caracterisa Maybelline Arends-Croes ta: E Prome.

Den su formacion profesional por indica varios etapa importante. Por menciona su trayectoria di 40 aña como docente na Colegio Arubano y 39 aña na A.P.A. cu na 1990 a bira IPA (Instituto Pedagogico Arubano). Tambe el a sobresali como dirigente di diferente coro, como compositor, productor, traductor y interprete musical di poesia, como hurado na diferente festival y miembro di diferente comision y organisacion.

Maybelline a compone varios cantica. Cantica pa mucha ta su ramo faborito. Ademas el a duna atencion na cantica di Pasco, di Dia di Mama, cantica di misa, cantica patriotico y cantica cu ta transmiti mensahe positivo. Como compositor Maybelline tabatin contacto estrecho cu diferente escritor di texto manera Burney Every (d.f.m.), Hubert 'Lio' Booi (d.f.m.) y Digna Laclé-Herrera. Algun composicion cu nos no por lubida ta '*Llanto* di un mama', '*Roller Boogie*', 'Un soño', 'Futuro ta di nos', 'Aruba stim'e', 'Papiamento' y 'Dia ta regalo'.

Maybe tin como 200 cantica mas na Papiamento, Ingles y Spaño warda riba cassette, disco, dvd, pentagrama y otro medio, como parti di herencia cultural di nos pais. Ademas e tabatin un don pa adapta texto y cantica di exterior manera 'Man den Man', cu ta e tema musical di e Weganan Olimpico na Korea na 1988. Dos biaha a toca Maybelline e honor di gana e premio maximo pa e miho compositor durante e Festival di 'Voz-i-landia', un festival di canto pa mucha di scol basico. Maybe a forma parti di CODES, un comision pa prepara studiante cu ta bay studia na Hulanda. Aki el a compone e cantica 'Futuro ta di nos'.

Maybelline a participa cu su coronan na diferente festival local y internacional representando Aruba na un forma distingui, original y na un nivel halto. Algun alumno di Maybe a presenta cu diferente coro. Esaki ta muestra di Maybe su instinto pa reconoce talento. Nomber manera Johnny Scharbaay, Mirugia de Cuba, Erika Giel y Edselyne Figaroa ta algun di nan cu despues a haya reconocimento individual pa nan talento.

Algun alumno manera Rose-Marie Provence, Jane Lanooij-de Cuba, Lila Richardson, Robert Reeberg, Haime v.d. Biezen, Gregory Goedgedrag, Vivienne Rivadeneira a bira despues su colega. Cu admiracion y orguyo Maybelline ta yama nan: "E frutanan di mi cosecha."

Maybe a duna tambe un contribucion importante den e mundo di coro. El a dirigi Coro San Francisco, *Sunrise, The Young Voices*, Coro Tutti Frutti, *Los Tres Cochinitos, Starlite*, Grupo Crystal, Bereya, *Melange* y *Teen-Angel*. Locual ta pone un sonrisa riba su cara ta ora e chikitonan den su Coro Tutti Frutti bis'e: "Mi ke bira mescos cu bo."

Teatro ta un otro area den cua e contribucion di Maybe ta impresionante. El a dirigi e parti musical di e obra teatral 'Amor di Kibaima' (1969) y 'Magia di Fantasia' (1996). Tambe el a crea y dirigi 'Pesebre Bibo' (1982) graba pa Telearuba.

Maybelline ta sigui activo cu su Coro Tutti Frutti, su grupo vocal *Melange*, como miembro honorario di Comision Celebracion Dianan Nacional di Aruba, miembro di directiva di Fundacion Yegada di Sinterklaas, di Asociacion di Musiconan y Artistanan di Aruba, di Comision Team Liturgico di Aruba y tambe como miembro di Coro Den Harmonia bou direccion di Tica Giel. Maybe su vision ta un Aruba unda musica ta hopi mas cu un entretenimento y mas un herment necesario pa formacion importante di mucha. Un pais unda mas mayor ta encurasha nan yiu pa studia musica profesionalmente y unda tin mas atencion pa musica local di nivel. Maybe lo kier mira locutor di radioemisora busca mas informacion y demostra mas aprecio pa nos musica, musiconan local y nan composicionnan. Den nan programa radial nan mester duna contesta cu contenido y evita elemento di menos balor educativo.



CULTURA



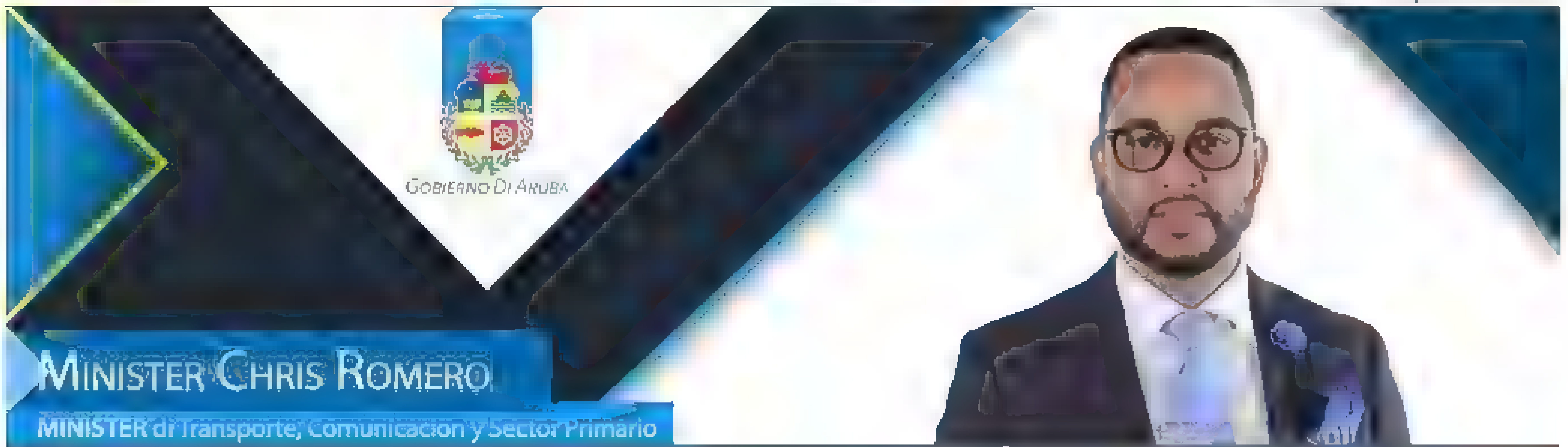












OFICINA PRINCIPAL DI ARUBUS NA SABANA BLANCO TA CERA AWE DIARANSON 16 DI SEPTEMBER FOR DI 12'OR DI MERDIA

Siguridad di nos empleadonan, clientenan y bishitantenan ta keda nos prioridad principal. Relaciona cu e ola extremo di contagionan local, Arubus NV tin e obligacion di informa comunidad di Aruba cu [illegible] di nos empleadonan den nos oficinanan na Sabana Blanco a test positivo pa COVID-19. Na momento cu e empleadonan aki a cuminsa desaroya sintoma di COVID-19, nan no a presenta na trabou mas y asina drenta un cuarentena preventivo pendiente nan resultado. Awor cu e resultado ta conoci nos protocol interno pa cu COVID-19 mester keda intensifica, locual ta encera cu mester evacua e edificio y desinfecta esaki profundamente pa por reanuda servicio.

Pa loke ta transporte y nos chauffeurnan, nos ta keda mantene nos protocolnan existente di prevencion y desinfeccion na momento di haci uzo di nos servicionan. Nos ta sigura nos usuarionan cu nos servicio di transporte publico ta continua di manera regular, como cu nos ta mantene nos protocol di limpieza riguroso den nos busnan varios biaha pa dia. Nos chauffeurnan ta keda pendiente pa e usuarionan cumpli cu nos exigencianan di prevencion pa asina evita cu e virus di COVID-19 lo sigui plama.

Pa mas informacion tocante Arubus NV su protocol di siguridad y prevencion pa cu COVID-19, bishita nos website www.arubus.com

Aruba, hunto nos por baha e curva di COVID-19 door di mantene e reglanan existente di nos autoridadnan local di salud. Ban yuda otro door di yuda nos mes y ta mas consciente cu nos higiena y comportacion.





MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE

Aplica distancia social di 1.5M na tur momento



Bisti tapa boca paden di tur lugar



Evita mishi wowo, nanishi y boca



MANTENE PROTOCOL

Laba man cu frecuencia



Uza 'hand sanitizer' cu 70% alcohol



Bo rol ta determinante pa stop di plama Covid-19 na Aruba.

Hunto Nos Por Stop E Atrobe!

Pa mas informacion bishita: www.arubacovid19.org

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 16 SEPTEMBER 2020

Segun resumen di awe por tuma nota cu 66 persona mas a recupera, tin 176 caso nobo di Covid-19 cu a wordo registra di cual 1 ta no-residente, total di activonan awo ta 1630, total di testnan haci ayera ta 599, di cual 535 test a wordo haci na laboratorio di hospital bou residentenan y e total di caso di fayecimento relata na Covid-19 ta na 22.

Hospital ta informa cu tin un total di 40 persona interna di cual 11 ta den cuido intensivo y 29 ta isola riba piso general.

For di augustus cu e brote a inicia na Aruba por tuma nota cu e porsentahe di positivonan relata na e cantidad di test haci pa dia ta keda varia entre mas entre 25% cu 40%. Mas test wordo haci riba un dia, mas resultado positivo ta keda registra.

UPDATE COVID-19
DIARANSON 16-9-2020

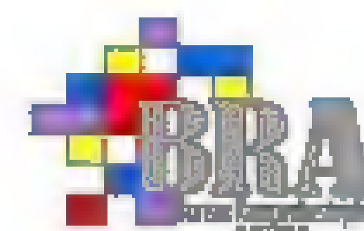
CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	176	175	1
ACTIVO	1630	1622	8
RECUPERA	1676	1643	33
POSITIVO	3328	3287	41
NEGATIVO	23670	-	-
GETEST	26998	-	-
GETEST NA AIRPORT	12015	-	-
MORTO	22	22	0



Gobierno di  Aruba



Hunto nos por stop e atrobe!

Departamento di Salud Publico:

UN PERSONA CU TA HUMA Y TA SUFRI DI COMPLICACIONAN DI PULMON TA BIRA MAS VULNERABEL PA CONTRAE COVID-19

- Ora di huma, e dedenan ta den contacto cu e lipnan y esaki ta incrementa e posibilidad di transmision di e virus di bo dede pa bo boca.

- Esnan cu ta huma por tin malesa of problema respiratorio existente, loke ta aumenta e riesgo pa sufri un caso severo di Covid-19 den caso di bira positivo.

- Humamento di productonan manera hookah of humamento den grupo, ta encera un acto social unda hendenan nan ta comparti dispositivo bocal pa huma, cual por facilita e transmision di Covid-19.

#HumaNoTaBonPaSalud pero den e temporada di e virus aki ta bira mas peligroso ainda. #SeaResponsabel #CuidaBoMes y #CuidaOtro

#HuntoNosPorStopEAtrobe

#DVGAruba

Si viola
Isolacion/Cuarentena

Boet di Afl.1000,- te cu 10.000,-

DVG
Uni Nos ta Vence!
BRA

HUMA
TA AUMENTA BO RIESGO
PA CONTRAE Covid-19

- E acto di huma ta haci cu bo man ta mishi cu bo cara mas frecuente cu normal aumentando e riesgo di contagio cu COVID-19.
- E acto di comparti cigaria/ciga/hookah ta aumenta e riesgo di transmision di COVID-19 di un persona pa otro.
- Riesgo pa problema cronico respiratorio ta aumenta cerca hende cu ta huma.



DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes